

AC I 163 02

Saludos, bienvenidos a este tiempo de radio educativa y cultural que la UNED propone a los alumnos del curso de Acceso, así como a todos los interesados en la extensión universitaria. Hasta las once de la noche intentamos, todos los días, ayudarles con orientaciones y entrevistas, con la compañía de los profesores de la Sede Científica de la UNED, y otros expertos de cada una de las asignaturas que conforman este curso. Nos pueden sintonizar a través de la onda de la ionosfera en el 1.359 de onda media, y en Radio 3, frecuencia modulada de Radio Nacional de España.

En el programa de esta noche, lengua inglesa, nos acompaña la profesora María Dolores García Flores, con ella hablaremos del examen final de esta asignatura. Esta noche, en lengua inglesa, tenemos de nuevo aquí a la profesora María Dolores García Flores, profesora de la asignatura de inglés del curso de Acceso. Buenas noches, María Dolores.

Buenas noches, Isabel. Nos va a dar algunas orientaciones, algunos consejos prácticos, para la realización de la prueba presencial final. María Dolores, ¿te parece que empecemos viendo cómo va a ser, en qué va a consistir el examen de inglés? Sí, me parece muy bien, Isabel.

Pero antes, me gustaría decirles a los que nos están escuchando, que el examen de inglés va a tener una duración de una hora. Van a disponer ustedes para hacer el examen exactamente de una hora. Es importante que lo recuerden, porque el examen, como vamos a ver inmediatamente, consta de dos partes, y deben ustedes distribuirse el tiempo bien.

Comprenderán que es imposible decirles cuánto tiempo deben dedicar a la primera parte y cuánto a la segunda. Eso siempre dependerá de cada uno de ustedes. Algunos necesitarán más tiempo para hacer el cuestionario gramatical, y otros, sin embargo, necesitarán más tiempo para la segunda parte, que, aunque tiene menos preguntas, es de comprensión de un texto y quizá para algunos ofrezca más dificultad.

Lo importante es que sean ustedes muy conscientes del tiempo total de que disponen, y se lo distribuyan bien, de forma que puedan terminar las dos partes. Recuerden que este año ninguna parte es eliminatoria. Se van a corregir las dos partes y se suma la puntuación de ambas.

No obstante esta hora de la que disponen los alumnos, la experiencia dice que es suficiente, ¿verdad? Sí, es suficiente si se distribuyen el tiempo bien. Bien, y vamos a empezar ya con la estructura del examen. ¿Cómo va a ser el examen? Bien, pues el examen va a consistir en una prueba objetiva, o Paper 1, y en una prueba de comprensión textual, o Paper 2. La primera parte, que es la prueba objetiva, es un cuestionario gramatical con 20 preguntas de elección múltiple.

Para cada una de las preguntas se proponen cuatro posibles respuestas. Solo una de ellas es correcta, las otras tres son incorrectas. Por lo tanto, ustedes deben elegir solo una, la que

consideren que es la correcta.

Bien, perdón, entonces esta primera parte consta de 20 preguntas de elección múltiple, con cuatro salidas, en las que solo una es correcta, ¿verdad? Sí, efectivamente, Isabel. Y la segunda parte. La segunda parte es un texto en inglés con cinco preguntas de comprensión sobre el mismo.

Estas cinco preguntas van a ser también de elección múltiple. Es decir, de las cuatro opciones propuestas, deberán elegir solo una, vuelvo a repetir, la que ustedes consideren que es la correcta. Este año, la quinta pregunta de esta segunda parte varía un poco respecto a años anteriores.

Si alguno de ustedes se ha examinado del curso de acceso en alguna otra ocasión, recordará que esta quinta pregunta era abierta. Ustedes debían escribir un pequeño párrafo, en inglés o en español, utilizando sus propias palabras. Pues bien, este año no tendrán que escribir absolutamente nada, ya que esta quinta pregunta será también de elección múltiple.

Bien, ¿y cómo se va a calificar? Pues el examen se va a calificar de la siguiente manera. La primera parte, que ya hemos dicho que va a costar de 20 preguntas, cada una de esas preguntas será puntuada con 0,25 puntos, de forma que la calificación total de esta primera parte del examen será de 5 puntos. Para la segunda parte, que va a consistir en 5 preguntas, cada una de estas preguntas será puntuada con un punto, de forma que la calificación total de esta segunda parte será también de 5 puntos, y se sumará la puntuación que hayan obtenido los alumnos en la primera y en la segunda parte.

¿En ninguna de las dos partes va a retraer la puntuación? Es decir, ¿va a haber una puntuación negativa en caso de pregunta incorrecta? No, en ningún caso se va a puntuar negativamente. Se van a considerar las respuestas acertadas de la primera parte y las respuestas acertadas de la segunda parte. Se sumará, esa será la nota total, que si se han fijado ustedes, son 5 puntos en la primera y 5 puntos en la segunda, lo que nos da la puntuación de 10 para el examen.

¿Este año no se les va a exigir que escriban nada en inglés? No, este año va a ser quizá más fácil que ningún otro año. No se les va a exigir que escriban nada en inglés, solo que entiendan. Ahora bien, por supuesto, en la primera parte, deben no solo entender, sino haber asimilado los principales contenidos morfosintácticos, léxicos, comunicativos y de uso de la lengua inglesa para poder elegir la opción correcta.

Sin embargo, para contestar correctamente las preguntas de la segunda parte, solo necesitan haber entendido el texto. Por eso, deben leerlo con mucha atención antes de contestar a las preguntas. Recuerden que no se trata de un ejercicio de traducción, sino de comprensión, y que deben contestar basándose únicamente en la información contenida en el texto, o en lo que objetivamente puedan deducir del mismo, no en lo que ustedes crean que es lo más lógico.

Repito, deben atenerse a la información contenida en el texto. Como sabes, María Dolores, los

alumnos del curso de acceso se tienen que examinar de cinco asignaturas en dos días, y cada asignatura exige unas normas diferentes a la hora de realizar el examen. Unas piden que se conteste la misma hoja de examen, otras que se entregue rellena una hoja de lectura óptica, ¿nos podrías explicar cómo va a ser exactamente el formato del examen de inglés? ¿Qué tienen que entregar los alumnos? ¿Cómo deben rellenar las hojas? Pues me parece una pregunta muy acertada.

Me gustaría realmente que ustedes tomaran buena nota de estas indicaciones, porque ha habido algunos cambios respecto a otros años anteriores, y sobre todo porque si los alumnos no siguen con exactitud las indicaciones dadas, pues puede haber retrasos y ciertas complicaciones a la hora de recibir las calificaciones. En primer lugar, deben ustedes saber que deben entregar al tribunal únicamente dos hojas. Las dos irán este año dentro de los sobres que, como saben ustedes, se abren en el aula al comenzar el examen.

Una de las hojas es la hoja donde están escritas las preguntas del examen. La otra hoja que deben también entregar es la hoja de lectura automática específica del curso de acceso. Les recuerdo que es específica del curso de acceso.

Por favor, si al repartir los exámenes no les entregan esta hoja de lectura automática, pídánla al tribunal, porque es imprescindible para darles la calificación. Veamos ahora cómo deben rellenar cada una de estas dos hojas. La hoja del examen irá escrita por las dos caras.

La primera cara es el cuestionario gramatical o Paper I y la segunda cara es el texto en inglés o Paper II. Pues bien, deben rellenar solamente la primera cara de la hoja del examen. En ella deben consignar todos los datos que se les pide en la parte superior.

Y algo muy importante este año es que las respuestas de las dos partes del examen deben señalarse únicamente en la primera cara. Deben señalarlas exclusivamente en las casillas destinadas a respuestas a Paper I y respuestas a Paper II. No marquen en ningún caso las respuestas en las preguntas del examen.

Repito, marquen todas las respuestas en las casillas que aparecen en la parte superior de la primera cara. En la hoja de lectura automática deben rellenar con letra muy clara todos los datos que se les pide también. No olviden rellenar la parte inferior de la hoja, pero cuidado, no la arranquen, porque es la papeleta que recibirán ustedes por correo con la calificación obtenida.

Si la arrancan o no la rellenan bien, no recibirán la nota y tendrán que ponerse en contacto con el centro asociado, lo que retardará bastante la notificación de la misma. María Dolores, ¿qué material pueden llevar y utilizar los alumnos en el examen? El único material que pueden llevar y utilizar es un diccionario de inglés. Este puede ser monolingüe o bilingüe, aunque pienso que les resultará más fácil y más útil un diccionario bilingüe.

Se les permite un solo diccionario, pero sin anotaciones o explicaciones escritas en él. Bien,

claro, eso es bastante normal. ¿Qué podrías decir ahora sobre el tipo de preguntas del examen? Les podría decir, por ejemplo, que en la segunda parte del examen una de las preguntas es de cohesión, es decir, tendrán que elegir la palabra o grupo de palabras a las que está sustituyendo un determinado pronombre.

Recuerden en este punto que los pronombres pueden ser anafóricos o catafóricos, es decir, pueden estar sustituyendo a una palabra o a un grupo de palabras dichas anteriormente o dichas con posterioridad. Otra pregunta de esta segunda parte va a ser de vocabulario, es decir, han de elegir el significado más adecuado, dentro del contexto dado, claro, de una palabra o de una frase. Las otras tres preguntas de esta segunda parte son de inferencia.

Aquí el tipo de pregunta puede variar. Se les puede pedir, por ejemplo, qué opción de las propuestas es verdadera o falsa según el texto, etc. Para estas preguntas de inferencia no es necesario que entiendan todas y cada una de las palabras del texto.

Lo importante es una comprensión global del mismo y, desde luego, que deduzcan lógicamente las respuestas, pero siempre basándose en la información contenida en el texto. Recuerden que en el curso de acceso se les pide un nivel adecuado de inglés, pero también un nivel de madurez que les capacite para cursar estudios universitarios. Y las preguntas del cuestionario gramatical, ¿de qué tipo son? La primera parte del examen, las preguntas van a ser por un lado de estructura, por otro lado de uso y por otro lado de vocabulario también.

Este año, sin embargo, no va a haber ninguna pregunta de pronunciación o de entonación. Las preguntas van a medir, por lo tanto, sus conocimientos tanto morfosintácticos y léxicos como de uso de la lengua. Son preguntas de estructura, por ejemplo, aquellas que miden sus conocimientos sobre el genitivo sajón, los comparativos y superlativos, los usos de some, any y no y sus compuestos, las tag questions o tail questions, como ustedes saben que se pueden llamar, los tiempos verbales, los cuantificadores, much, many, few, etc.

Son preguntas de vocabulario, aquellas en las que ustedes deben saber la diferencia entre, por ejemplo, el verbo to see y to watch. Ustedes saben que se dice to see a film, pero, sin embargo, se dice to watch television. O, por ejemplo, la diferencia que hay entre to borrow y to lend, que son prestar y pedir prestado, o entre to library y bookshop, biblioteca y librería, etc.

Y son preguntas de uso, aquellas en las que ustedes deben saber presentarse, por ejemplo, y contestar a una presentación, saludar y contestar a un saludo, pedir permiso y concederlo o negarlo, hacer una sugerencia, etc. Recuerden que estas preguntas de uso pueden ser más formales o menos formales y más coloquiales. Para elegir la opción correcta, deben prestar mucha atención al registro que se está utilizando, es decir, si este es un registro formal o es un registro coloquial.

Por ejemplo, en una presentación formal, se dice en inglés how do you do o nice to meet you, que viene a equivaler en español a decir encantado o mucho gusto en conocerle. Mientras que si el registro es muy coloquial, basta con decir hello, how are you, o incluso hi, si es muy

coloquial, y que equivale al español a decir hola, ¿qué tal? O, por ejemplo, para pedir permiso, si es muy formal, se dice en inglés may I o do you mind if I, pero si se tiene mucha confianza con la persona, se puede decir simplemente can I. ¿Crees que queda claro, Isabel? Pues sí, creo que sí, ahora que hemos visto todo lo referente al examen, ¿qué consejos se pueden dar para prepararlo bien ahora que queda ya poco tiempo? Bueno, creo que el inglés, como cualquier otra lengua extranjera, no se puede estudiar y asimilar en el último momento. Con una lengua, de nada sirven los atracones finales, porque casi nada se puede estudiar de memoria.

Un examen de inglés es muy diferente a uno de historia o geografía, pasa un poco como en matemáticas, los conocimientos se asimilan gradualmente con la práctica. En el aprendizaje de un idioma, no se puede proceder por compartimentos estancos realmente, una lengua es un todo vivo, de una gran complejidad, y como tal, todos sus elementos, fonéticos, morfosintácticos y léxicos, están orgánicamente interrelacionados. Lo esencial es proceder de lo más simple a lo más complejo, siguiendo un poco las recomendaciones de la psicología cognitiva, hay que tener en cuenta que las estructuras más difíciles de la lengua se basan en las más sencillas, y que sólo si tenemos perfectamente asimiladas, es decir, hechas nuestras, esas estructuras sencillas, podremos ir progresando y entender y asimilar las más complejas.

El memorismo sólo cuenta en el aprendizaje de un idioma de un modo un tanto subsidiario. Para lo que el idioma tiene de memorístico, hay que recurrir a una práctica constante que refuerce las respuestas que se pueden producir de modo automático, pero este automatismo sólo se puede lograr si previamente se ha procurado integrar de un modo racional todo lo que el idioma tiene de lógico. Hay que pensar que las mismas excepciones gramaticales, tan frecuentes en inglés, obedecen a un planteamiento lógico, a lo que es en el fondo, digamos, el espíritu del idioma.

Es posible que estos consejos un tanto teóricos quizá, y sobre todo de una excesiva brevedad, no sean del todo útiles a estas alturas del curso, no obstante, quisiera insistir en esta llamada a la racionalización en el estudio, ya que muchos de ustedes van a cursar en el futuro estudios universitarios, y tendrán que seguir profundizando en esta asignatura de lengua inglesa. Vamos a repetir si te parece la estructura del examen, aunque sea brevemente, y te pediría que nos pusieras algún ejemplo de cada una de las partes. Bueno, pues mira, Isabel, la primera parte, como ya les he dicho, va a consistir en 20 preguntas de lección múltiple, como la segunda parte.

Es un cuestionario gramatical, es decir, va a haber preguntas de morfosintaxis de gramática, podríamos decir, va a haber preguntas un poco más de vocabulario, y va a haber preguntas de uso, es decir, la opción más correcta en una presentación, en una sugerencia, etc. Por ejemplo, vamos a ver una pregunta breve, un poco de tipo de vocabulario. Ustedes van a tener en el examen un enunciado que podría ser el siguiente.

I usually, unos puntos suspensivos, the car, otros puntos suspensivos, my father at the weekends. Repito. I usually, puntos suspensivos, the car, puntos suspensivos, my father at the

weekends.

Y luego van a tener cuatro opciones, A, B, C y D. Las opciones son las siguientes. A. Bueno, si se han fijado ustedes, hay dos puntos suspensivos, es decir, tienen que rellenar dos huecos. Entonces, en las opciones va a haber dos posibilidades.

En la opción A tenemos el verbo lend y luego la preposición of. Repito, lend, of. En la opción B tendrán take y la preposición, por ejemplo, buy.

Repito, take y la preposición buy. En la opción C tendrán el verbo ask y la preposición to. Ask, to.

Y en la opción D tendrán borrow y la preposición from. Borrow y la preposición from. ¿Cuál de esas opciones es la correcta? La opción correcta en este caso sería la D, la última.

Borrow, from. Nosotros no podemos elegir la opción A, que significa el verbo to lend, es prestar, porque estamos diciendo que nosotros estamos pidiendo, decimos, yo normalmente pido el coche a mi padre los fines de semana. El verbo lend es prestar, la persona que presta, no la que pide prestado.

Por lo tanto, esa se tendría que descartar. Y, además, el verbo lend nunca rige la preposición of. Pasa lo mismo con el verbo take, que es tomar, pero no es pedir, con la preposición buy, que es la preposición que se utiliza para la pasiva, tampoco.

El verbo ask que tenemos en tercer lugar es el verbo pedir o preguntar, como saben ustedes, pero luego la preposición es to. Entonces, lo que se está pidiendo es que se está pidiendo prestado el coche, no se lo estás pidiendo o preguntando, tampoco podría ser. La opción correcta, entonces, es la última, que es borrow, nosotros podemos traducir por pedir prestado, o pedir simplemente, pero con la idea de pedir prestado.

Y recuerden, es la diferencia entre el verbo to borrow y to lend, que les decía antes. Y, además, ese verbo sirva con la preposición correcta. Siempre que se pide prestado y se dice a quién se pide prestado, hay que poner la preposición from.

Entonces, la frase quedaría... Normalmente, le pido el coche a mi padre los fines de semana. Nos has puesto un ejemplo de la primera parte y de la segunda. Bueno, la segunda parte, como también les he dicho antes, va a consistir en cinco preguntas, y también de elección múltiple todas.

No se preocupen, que no tendrán que escribir nada. Entonces, una pregunta de la segunda parte podría ser... ¿A qué palabra o grupo de palabras se refiere el pronombre eat, por ejemplo? Aquí no tenemos un texto, entonces, ahora mismo no podría decirles exactamente cuál sería la opción correcta, pero en el examen ustedes tendrían... ¿A qué palabra o grupo de palabras se refiere el pronombre eat? Y luego se les daría cuatro opciones. Por ejemplo, a... Pues no sé, ¿cualquier otra palabra? Entonces, dentro del contexto del texto que ustedes tienen, tendrían que elegir a quién está sustituyendo ese pronombre, que creo que es fácil,

Isabel.

También otra pregunta del examen de esta segunda parte, que sería un poco de vocabulario, pues podría ser una cosa así. ¿Qué significa, según el contexto, entonces, una palabra determinada que se saque del texto? Por ejemplo, popular. ¿A qué significa en este texto, o según el contexto, popular? Se les darían también cuatro opciones.

Por ejemplo, a, significa del pueblo, b, democrático, c, que tiene mucho éxito, o d, que no es de élite. Todas esas son posibles respuestas a popular. ¿Tienen ustedes que ver popular dentro del texto? Y podría significar, por ejemplo, la c, si estamos hablando de una chica y decir, bueno, Mary is very popular.

¿Qué quiere decir en este caso? Pues no es que sea democrática, o que sea del pueblo, o que no es de élite. En este caso sería que es una chica que tiene mucho éxito, es muy simpática en el grupo en que está. Bien, hemos vuelto a ver cómo va a ser la estructura del examen.

Y ya queda poco tiempo para este examen de junio. ¿Qué últimos consejos, qué consejos prácticos podemos dar antes de acabar nuestro programa? Bueno, como acabas de decir, Isabel, queda para el examen de junio ya muy, muy escaso tiempo. Entonces, yo, quizá, les recomendaría que repasasen concientemente bienzudamente las cuatro pruebas de evaluación a distancia.

Y muy especialmente, los dos modelos de examen de años anteriores que se adjuntan al final de estas pruebas de evaluación a distancia. ¿Por qué? Porque los dos modelos les van a dar una idea muy clara de lo que va a ser el examen de inglés, con muy pequeñas variaciones, como es la pregunta quinta de la segunda parte, que ya no es abierta, como les he dicho antes, pero va a ser muy parecido. Primero, yo creo que deben hacerlos ustedes sin mirar el solucionario que hay detrás de ellos.

Y luego, deben corregirlos para darse bien cuenta del error cometido o confirmar la respuesta acertada. Es muy conveniente que el cuestionario gramatical o paper one lo repitan varias veces en diferentes días y siguiendo el mismo método. Primero, hacerlo sin mirar el solucionario y luego, corrigiéndolo con este, hasta haber asimilado bien las estructuras que aparecen.

Creo que si siguen este sencillo consejo, no se van a llevar ninguna sorpresa con el examen de inglés de este año, puesto que en estos modelos de examen aparecen casi todas las estructuras que van a encontrar ustedes en la prueba presencial final. Así que yo les diría que ánimo y con mis mejores deseos de éxito para todos. Esta noche en nuestro programa hemos despedido la asignatura Lengua Inglesa.

Mañana hablaremos de la prueba final de las asignaturas Francés y Geografía. Y despedimos ya el curso de acceso. Gracias por su atención y hasta mañana.

La UNED les ha ofrecido dos horas y media de radio educativa. Mañana comenzaremos a

nuestra hora habitual y en esta misma emisora con Psicología Hoy. Continuaremos con revista de educación y matrícula abierta.

Nuestro último programa será el curso de acceso. Gracias por su atención, muy buenas noches y feliz descanso.